

**2004**

	Přenosné hasicí přístroje - Část 7: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody	ČSN EN 3-7 38 9100
--	---	--------------------------

Portable fire extinguishers - Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 7: Caractéristiques, performances et méthodes d'essai

Tragbare Feuerlöscher - Teil 7: Eigenschaften, Löschleistung, Anforderungen und Prüfungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 3-7:2004. Evropská norma EN 3-7:2004 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 3-7:2004. The European Standard EN 3-7:2004 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 3-1 (38 9100) z února 1997, ČSN EN 3-2 z února 1997, ČSN EN 3-4 z února 1997 a ČSN EN 3-5 z února 1997.

© Český normalizační institut,  
2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**71005**

Změny proti předchozí normě

Tato norma shrnuje provozní požadavky a zkušební metody nahrazených norem.

Citované normy

EN 2 zavedena v ČSN EN 2 (38 9101) Třídy požárů

ISO 9227 zavedena v ČSN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách - Zkoušky solnou mlhou

ISO 657-1 nezavedena

ISO 4470 nezavedena

Farbregister RAL-841-GL nezaveden

Související ČSN

ČSN EN 615 (38 9030) Požární ochrana - Hasiva - Technické podmínky pro prášky (kromě prášků pro třídu požáru D)

ČSN EN 25923 (38 9031) Požární ochrana - Hasiva - Oxid uhličitý

Citované předpisy

Nařízení Evropské rady č. 2037/2000 (European Council Regulation 2037/2000)

Vypracování normy

Zpracovatel: PETRA©OVÁ BRNO, IČO 404 48 584, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 132

Pracovník Českého normalizačního institutu: Jan ©krdle

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM
---

EN 3-7 Leden 2004
----------------------

ICS 13.220.10

Přenosné hasicí přístroje -

Část 7: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody

Portable fire extinguishers -

Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods

Extincteurs d'incendie portatifs -  
Partie 7: Caractéristiques, performances et  
méthodes d'essai

Tragbare Feuerlöscher -  
Teil 7: Eigenschaften, Löschleistung,  
Anforderungen und Prüfungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-03-05.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2004 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky

Ref. č. EN 3-7:2004 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

	Strana
<b>1</b> Předmět normy ..... .. 7	
<b>2</b> Normativní odkazy .....	7
<b>3</b> Termíny a definice .....	7

<b>4</b>	Všeobecně	
	.....	9
<b>4.1</b>	Název hasicího přístroje	9
<b>4.2</b>	Zařízení pro odstavení	9
<b>4.3</b>	Provozní poloha	9
<b>4.4</b>	Hadicové vedení	9
<b>4.5</b>	Hnací plyny	10
<b>4.6</b>	Hasicí přístroje pod stálým tlakem	10
<b>5</b>	Zkoušení hasicích přístrojů	10
<b>6</b>	Jmenovitá množství náplně, přípustné odchylky množství náplně a minimální požadavky na hasicí schopnost	10
<b>6.1</b>	Jmenovitá množství náplně	10
<b>6.2</b>	Přípustné odchylky množství náplně	10
<b>6.3</b>	Provedení plnicího otvoru	10
<b>6.4</b>	Minimální hasicí schopnost	11
<b>7</b>	Doba činnosti, zbytková náplň a provozní teploty	13

<b>7.1</b>	Doba činnosti	
	.....	
	... 13	
<b>7.2</b>	Zbytková náplň	
	.....	
	. 13	
<b>7.3</b>	Zahájení vyprazdňování hasiva.....	13
<b>7.4</b>	Účinný rozsah provozních teplot.....	13
<b>8</b>	Množství náplně hnacího plynu.....	13
<b>8.1</b>	Ověřování	
	.....	
	..... 13	
<b>8.2</b>	Úrovně přijatelnosti	
	.....	
	..... 13	
<b>8.3</b>	Zkoušky těsnosti v průběhu výroby.....	15
<b>9</b>	Zkouška elektrické vodivosti u vodních hasicích přístrojů.....	15
<b>9.1</b>	Všeobecně	
	.....	
	..... 15	
<b>9.2</b>	Požadované provedení	
	.....	
	..... 15	
<b>10</b>	Požadavky na součásti (komponenty).....	15
<b>10.1</b>	Všeobecně	
	.....	
	..... 15	
<b>10.2</b>	Spouštěcí a přerušovací mechanismy/zařízení.....	15

<b>10.3</b> Zajišovací zařízení	16
<b>10.4</b> Filtr pro vodní hasicí přístroje	16
<b>10.5</b> Hadice a spojovací systémy	16
<b>10.6</b> Zařízení pro odstavení	16
<b>11</b> Prostředky pro indikaci přetlaku	17
<b>11.1</b> Tlakoměr	17
<b>11.2</b> Ukazatel tlaku	18
<b>12</b> Proudnice hasicích přístrojů CO <sub>2</sub>	18
<b>13</b> Věšák hasicího přístroje	18

Strana 5

Strana

<b>14</b> Odolnost vůči korozi	18
<b>14.1</b> Odolnost vůči vnější korozi	18
<b>14.2</b> Odolnost vůči hasivu u hasicích přístrojů s hasivem na bázi vody	19
<b>15</b> Hasicí schopnost	19

<b>15.1</b> Všeobecně .....	19
<b>15.2</b> Hasicí schopnost pro požáry třídy A.....	19
<b>15.3</b> Hasicí schopnost pro požáry třídy B.....	19
<b>16</b> Označení hasicího přístroje.....	19
<b>16.1</b> Barva .....	19
<b>16.2</b> Popis .....	19
<b>17</b> Údržba .....	23
<b>Příloha A</b> (normativní) Zkouška doby činnosti a zkoušky zbytkové náplně.....	24
<b>Příloha B</b> (normativní) Rozsah provozních teplot.....	25
<b>Příloha C</b> (normativní) Zkouška elektrické vodivosti.....	26
<b>Příloha D</b> (normativní) Spouštěcí a přerušovací mechanismy/zařízení.....	28
<b>Příloha E</b> (normativní) Zkouška vlastností hadic.....	29
<b>Příloha F</b> (normativní) Zkouška zařízení pro odstavení.....	30
<b>Příloha G</b> (normativní) Zkoušky proudnic.....	31
<b>Příloha H</b> (normativní) Odolnost vůči korozi.....	32

<b>Příloha I</b> (normativní) Zkušební objekty.....	33
<b>Příloha J</b> (normativní) Měření obsahu vlhkosti dřeva.....	40
<b>Příloha K</b> (normativní) Postup zhutňování.....	41
Bibliografie .....	43

Strana 6

---

## Předmluva

Tento dokument (EN 3-7:2004) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 70 „Ruční prostředky požární ochany“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2004 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2004.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Tento dokument nahrazuje EN 3-1:1996, EN 3-2:1996, EN 3-4:1996 a EN 3-5:1996.

Evropská norma EN 3 sestává z dále uvedených částí pod společným názvem „Přenosné hasicí přístroje“

- Část 1: Názvy, doby činnosti, zkušební objekty pro třídu požáru A a B
- Část 2: Těsnost, zkouška elektrické vodivosti, zkouška odolnosti proti vibracím, zvláštní ustanovení
- Část 3: Konstrukční provedení, pevnost v tlaku, mechanické zkoušky
- Část 4: Množství náplně, minimální požadavky na hasicí schopnost
- Část 5: Specifikace a dodatečné zkoušky
- Část 6: Ustanovení pro atestaci shody přenosných hasicích přístrojů podle EN 3 část 1 až část 5
- Část 7<sub>1</sub>): Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody
- Část 8<sub>2</sub>): Odolnost konstrukce vůči tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s maximálním



dovoleným tlakem £ 30 bar

- Část 9<sup>2)</sup>: Doplnující požadavky na hasicí přístroje CO<sub>2</sub>
- Část 10<sup>3)</sup>: Ustanovení pro posuzování shody přenosných hasicích přístrojů

Přílohy A, B, C, D, E, F, G, H, I, J a K jsou normativní.

Tento dokument obsahuje bibliografii.

- 
- 1) EN 3-7 aktualizuje a mění EN 3-1, EN 3-2, EN 3-4 a EN 3-5. Vydáním EN 3-7 byly tyto normy zrušeny.
  - 2) Připravuje se. EN 3-8 a EN 3-9 aktualizují a mění EN 3-3. Vydáním těchto norem bude EN 3-3 zrušena.
  - 3) EN 3-10 aktualizuje a mění EN 3-6. Vydáním EN 3-10 bude EN 3-6 zrušena.

Strana 7

---

# 1 Předmět normy

Tato norma stanoví vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody pro přenosné hasicí přístroje.

Uvedení vhodnosti hasicího přístroje k použití na požáry plynů (požáry třídy C) je na uvážení výrobce a týká se pouze práškových hasicích přístrojů, které dosáhly požadavky na hasicí schopnost pro požáry třídy B nebo třídy A a třídy B.

Vhodnost hasicích přístrojů k použití na požáry třídy D (požáry zahrnující hořlavé kovy) z hlediska zkušebních objektů není předmětem této normy. Nicméně na hasicí přístroje, které jsou vhodné pro hašení požárů třídy D, se vztahují ve všech ostatních ohledech požadavky na práškové hasicí přístroje.

POZNÁMKA Hašení požárů kovů představuje tak specifické situace (s ohledem na samotný kov, vzhled požáru, rozvoj požáru atd.), že není možné definovat reprezentativní standardní požár pro účely zkoušení. Účinnost hasicích přístrojů pro požáry třídy D musí být stanovena případ od případu.

---

-- Vynechaný text --